

Научная статья

DOI: 10.15393/j9.art.2024.14482

EDN: LQJIML



«Бытописание» Владимира Даля

К. Г. Тарасов

Петрозаводский государственный университет

(г. Петрозаводск, Российская Федерация)

e-mail: kogetar@yandex.ru

Аннотация. В статье рассмотрена история рукописи В. И. Даля, о которой в воспоминаниях рассказывает П. И. Мельников-Печерский. Рукопись содержала переложения части библейских текстов на «язык простонародья». Приводятся упоминания об этой рукописи в переписке В. И. Даля и М. П. Погодина, а также в письмах В. И. Даля П. Г. Редкина. Авторский замысел поздних художественных произведений Даля во многом совпадает с его идеей переложения Библии: доступным языком объяснить суть христианских истин, которые есть основа русского быта и нравственного воспитания и в следовании которым Даль видел будущее России. Анализируются «Картины из русского быта» и «Картины из быта русских детей», которые Даль писал в конце жизненного пути. В качестве доказательства тезисов статьи привлекаются материалы «Толкового словаря живого великорусского языка», публицистики В. И. Даля, посвященной проблемам воспитания, а также тексты его художественных произведений ранних лет.

Ключевые слова: В. И. Даль, русская литература, библейский текст, эпистолярный цикл, книга, перевод, концепт, поэтика бытописания

Для цитирования: Тарасов К. Г. «Бытописание» Владимира Даля // Проблемы исторической поэтики. 2024. Т. 22. № 4. С. 43–56. DOI: 10.15393/j9.art.2024.14482. EDN: LQJIML

Original article

DOI: 10.15393/j9.art.2024.14482

EDN: LQJIML

“Description of Everyday Life” by Vladimir Dahl

Konstantin G. Tarasov

*Petrozavodsk State University
(Petrozavodsk, Russian Federation)*

e-mail: kogetar@yandex.ru

Abstract. The article examines the history of V. I. Dahl’s manuscript described by P. I. Melnikov-Pechersky in his memoirs. The manuscript contained adaptations of certain biblical texts into the vernacular. References to this manuscript are found in the correspondence between V. I. Dahl and M. P. Pogodin, as well as in the letters of P. G. Redkin to V. I. Dahl. The author’s intention in Dahl’s later literary works largely aligns with the idea of adapting the Bible to explain the essence of Christian truths in an accessible language, which underpin the style of Russian life and moral education, and which Dahl viewed as the future of Russia. The article analyzes the depictions of Russian life that Dahl authored after a ten-year hiatus in 1867–1868, as well as “Pictures of Russian Children’s Life,” written by Dahl in the last years of his life and published after his death. To support the theses set forth in the article, material from the “Explanatory Dictionary of the Living Great Russian Language”, V. I. Dahl’s journalism on educational issues, and texts from a number of his early artistic works is referenced.

Keywords: V. I. Dahl, Russian literature, Gospel text, epistolary heritage, literary cycle, book, translation, concept, poetics, description of everyday life

For citation: Tarasov K. G. “Description of Everyday Life” by Vladimir Dahl. In: *Problemy istoricheskoy poetiki [The Problems of Historical Poetics]*, 2024, vol. 22, no. 4, pp. 43–56. DOI: 10.15393/j9.art.2024.14482. EDN: LQJIML (In Russ.)

В воспоминаниях о В. И. Дале П. И. Мельников-Печерский рассказывает историю создания и мытарств рукописи, которую Даль завершил уже после издания «Толкового словаря живого великорусского языка». Речь идет о «Бытописании» для народного чтения — Моисеевом Пятикнижии, изложенном применительно к понятиям русского простонародья.

Мельников-Печерский писал об этой рукописи как о завершенном цельном произведении, как о труде, «замечательном по своей ясности, простоте и доступности понимания мало-сведущих людей» [Мельников: 333]. Рукопись долго пролежала в Московском духовном цензурном комитете, после чего в 1869 г. автор воспоминаний лично отвез ее в Петербург. Но и там, после одобрения цензурой, текст так и не был напечатан. По словам П. И. Мельникова-Печерского, перед кончиной В. И. Даль передал эту рукопись Наталье Львовне Соколовой, сестре жены писателя Екатерины Львовны.

В монографиях биографов Даля советского времени ([Бессараб], [Порудоминский]), а также в немногочисленных статьях современных исследователей информации о судьбе «Бытописания» нет. В редких случаях встречаем лишь признание факта существования рукописи (см.: [Юган: 168], [Мельник: 47–48], [Брюзгина: 45]).

Примечательно, что еще в письме М. П. Погодину, датированном 10 июня 1848 г., Даль писал:

«Спешу уведомить Вас, любезный Михайла Петрович, что отправил Вам тюк, в котором найдете <...> мой давнишний опыт перевода Евангелия» (цит. по: [Ильин-Томич: 367]).

А. А. Ильин-Томич предположил, что здесь идет речь о переложении Евангелия для народа, и провел параллели с рукописью, о которой упоминал П. И. Мельников-Печерский.

В этой же переписке Даль просил Погодина высказать его мнение о переводе. В ответ на просьбу в письме от 2 декабря 1848 г. Погодин критически отозвался об опыте Даля, что, вполне возможно, расстроило Владимира Ивановича и заставило его отложить завершение своего труда на более поздний срок:

«Перевод Ваш очень хорош сам по себе, но в отношении к священному и Божественному подлиннику Вы позволили себе много вольностей. Есть много слов вставных и объяснительных. От церковных тоже не удержались совершенно: гортань, сотворение, скрежет, поучал, премудрость, праведник, незаконный. Но я прочел его еще вскользь» (цит. по: [Ильин-Томич: 377]).

В рассматриваемый период за публикацию в журнале «Москвитянин» «картины из русского быта» «Ворожейка» Даль, как он сам признался, получил «Высочайший выговор» и тому же Погодину в письме от 18 декабря 1848 г. сообщил:

«...разумеется, что я теперь уж более печатать ничего не стану, куда не изменятся обстоятельства» (цит. по: [Ильин-Томич: 381]).

«Картины из русского быта» он продолжил публиковать только в 1856 г. Видимо, Даль отложил и переложение Библии.

Письма Далю П. Г. Редкина, известного педагога, юриста, возглавлявшего с 1863 г. кафедру энциклопедии права в Санкт-Петербургском университете, а с 1873 по 1876 г. занимавшего пост ректора этого университета, также подтверждают тот факт, что Даль действительно перекладывал Библию на «понятия русского простонародья». Именно Редкин в сентябре 1866 г. читал начало «Бытописания» как член негласного комитета, учрежденного Великой Княгиней Еленой Павловной для создания и распространения в народе «всякого рода назидательных и полезных книг» (цит. по: [Тарасов: 74]).

В письме Редкина от 18 сентября 1866 г. читаем:

«С большим удовольствием прочли мы внимательно начало твоего нового важного и прекрасного труда и решили просить Тебя о его продолжении. Для того чтобы можно было напечатать отдельной брошюрой, чтобы Ты довел его теперь же до Моисея, чем и будет закончен так называемый дозаконный (подчеркнуто автором письма. — К. Т.) период Библейского бытописания» (цит. по: [Тарасов: 75]).

Редкин добавил, что Далю «вовсе не следует сомневаться насчет духовной цензуры», так как «все, одобренное нами, пропускается всякою цензурою» (цит. по: [Тарасов: 75]).

Из этих же писем становится понятно, что одним из последних, кто читал далевскую рукопись, была баронесса Эдита

Федоровна Раден, фрейлина Великой Княгини Елены Павловны, и что к лету 1867 г. она должна была вернуть эту рукопись автору:

«Это было весною, в апреле. Так как Ты не упоминаешь теперь об ней ни слова, то я заключаю, что слова мои подействовали и рукопись действительно возвращена Тебе. Но, спрашиваю, с каким ответом, или же без всякого ответа, и что ты затем предпримешь с нею? Грех было бы Тебе не окончить и этого великого дела» (цит. по: [Тарасов: 76]).

По всей видимости, перевод Библии на язык простонародья — это еще один масштабный замысел Даля, так и оставшийся в рукописи, а те факты, на которые указывают М. П. Погодин, П. Г. Редкин и П. И. Мельников-Печерский, — части этого замысла. Где эта рукопись находится сейчас, сохранилась ли она до нашего времени — неизвестно.

Если ко всему печатному и рукописному наследию Даля относиться как к составному текстовому образованию, как к эстетическому целому или даже «ансамблевой форме» [Киселев: 185], то обратим внимание на то, что именно в конце 60-х гг. XIX в. Даль писал и публиковал после десятилетнего перерыва¹ в журнале «Русский вестник» новые «Картины русского быта»², а также создавал еще один литературный цикл: «Картины из быта русских детей», отдельное издание которых увидело свет уже после смерти автора³. В этих произведениях Даль, по-прежнему скрупулезно описывая бытовые детали жизни героев, поднимается на иной даже для самого себя уровень осмысления творческого, нравственного, культурного и философского содержания жизни (см.: [Савенков: 70–71]).

¹ Предыдущие публикации «Картин» состоялись в 1857 г. в журналах «Русская беседа», «Отечественные записки» и «Современник». Первые «Картины» печатались в 1848 г.

² Даль В. И. Картины русского быта: Серенькая, Самородок, Январь // Русский вестник. М., 1867. Т. 67. № 1. Январь. С. 318–352.

³ Даль В. И. Картины из быта русских детей. СПб., М.: Изд-во М. О. Вольфа, 1874. 293 с. Далее произведения, входящие в цикл, цитируются по электронному ресурсу «В. И. Даль. Полное собрание сочинений в прижизненных публикациях». В круглых скобках после цитаты указывается название произведения и страница файла.

Еще Мельников-Печерский в воспоминаниях обратил внимание на то, что «особенно замечательны в нем («Бытописании». — К. Т.) нравственные толкования разных мест Св. Писания, примененные к быту и обычаям нашей сельщины-деревенщины. Некоторые из них отличаются не только чрезвычайною ясностью, но и такими применениями к жизни, которые ускользают от внимания современных церковных учителей» [Мельников: 333]. Таким образом, имеет смысл предположить, что авторский замысел последних художественных произведений Даля для взрослых и детей во многом совпадает с авторской идеей переложения Библии доступно и понятно объяснить суть христианских истин, которые есть основа русского быта и нравственного воспитания:

«Высшая нравственность состоит в безусловном исполнении заповедей Ветхого (десятисловия) и Нового Заветов, не ради каких-либо мирских целей, а ради веры и любви»⁴.

В рассказе «Приемыш» Марьяше, которая была «теплой и кроткой души от природы», с малого детства пришлось терпеть унижения со стороны мачехи и покоряться ее прихотям, но наставления дедушки-священника глубоко запали в ее душу, «остались навек незримым утешителем и руководителем» и помогли обрести счастье:

«Ты терпи, Марьяша, Бог увидит; в терпении стяжати души ваши⁵, сказано в Писании, ты и смирися... А душа-то от этого все растет и до Бога дорастет!» (Приемыш: 24–25).

Еще одним утешением героине рассказа являлось материнское Евангелие, с которым она никогда не расставалась. В произведении присутствуют образы представителей нового и старшего поколений, приводится разговор о знании и нравственном образовании — это характерные черты поздних текстов Даля, названных одним из исследователей «духовной прозой» [Жесткова: 2803].

⁴ Даль В. И. Что такое воспитание // Нижегородские губернские ведомости. 1857. № 19. 11 мая. Часть неофициальная. С. 75.

⁵ Лк. 21:19.

Героиня рассказа «Кружевница» увидела «свет духовный», когда осознала смысл евангельского изречения, услышанного от мужа, которому она хотела солгать:

«Спаситель говорит, милостыни хочу, а не жертвы⁶; когда свечу ставишь, говорит, значит жертвуешь; а милостыню подаешь нужному, значит милость творишь» (Кружевница: 6).

Здесь же приводятся воспоминания о том, как умершая матушка кружевницы поучала своих детей:

«Дурить не ладно, за это баба-яга в мешок унесет, в ступе утолчет; на мать огрызаться не годится, язык присохнет; в чужой огород не лазить, там сидит бабища-капустища, у нее голова кочанная, руки морковные, ноги редечные, сама хмелем подпоясана, в руках хворостина долгая, из-за угла стегнет» (Кружевница: 11).

В «картине» «Октябрь» Даль писал о неверно понятой духовности как о потере человеком жизненной стези, как о заблуждении воли и сердца. Девушки села Царево-Стойбище по сложившейся традиции в большинстве своем уходили в монастырь, «привязавшись к одной внешности, обрядливости веры» и желая «уже во плоти отрешиться от насущного и жить одним духом» (Октябрь: 5). Руф Садокович, владелец имения, прежде всего своим нравственным авторитетом, меняет эту традицию, выдает девушек замуж и красноречиво объясняет еще одну библейскую истину, после чего в один день было сыграно восемь свадеб:

«Не добро быть человеку единому: сотворим ему помощника, и созда Бог ребро, еже взя от Адама, в жену, и приведе Еву к Адаму: сего ради оставит человек отца своего и мать и прилепится к жене своей, и будета два в плоть едину⁷».

В картинах «Дедушка Бугров», «Январь» и «Обмиранье» находим философские размышления об искажениях в человечестве, о духовных началах человека, о русской земле, о судьбе страны.

Такие достаточно пространные размышления вообще не свойственны поэтике художественной прозы Даля. Видно,

⁶ Мф. 9:12–13.

⁷ Быт. 2:18–24.

что писатель задумывался над тем, кто будет жить после него; будут ли эти люди нравственно воспитаны и будут ли они и дальше сохранять православные ценности; как будут отвечать на вызовы наступающего нового времени. Будут ли новыми хозяевами, подобно Вадиму Петровичу Горячеву из рассказа «Приемыш», хозяйству выучившемуся по театрам, или будут исполнительными, добросовестными и точными в делах своих, как Петр Егорович Бугров, главный жизненный принцип которого — помочь ближнему:

«...все зачатки двойственного духовного начала человека, умственные и нравственные, спят в создании этом, как зародыш кедра в малом зерне, и могут быть заморены, могут погибнуть или выйти на Божий свет, возрасти и красоваться во всем божественном блеске своем» (Дедушка Бугров: 2).

Размышления о будущем страны, появление в семье внуков, по-видимому, и подтолкнули В. И. Даля бытописать *для детей и о детях*. В одной из последних «картин из русского быта» «Обмиранье» рассказчик описывает свою случайную встречу с белокурой девочкой, которая сидела на крыльце дома, перебирала только что сорванные цветы и напевала песенку. Далее следуют размышления, словно являющиеся мостиком к последнему далевскому циклу «Картины из быта русских детей»:

«Глядя на такого ребенка, мне всегда думается: сколько мира и непорочности дается человеку в задаток будущности его, как свято и цело блюдетса оно, доколе еще сердце и думка не рознят между собою, и какое бурное волнение в нем возникает с того часу, когда он начинает сознавать личность и самостоятельность свою! Какое врожденное сочувствие к этому мирному младенческому быту отзывается в тайнике души каждого, утратившего это состоянье, даже в самом грубом и черством сердце!» (Обмиранье: 28–29).

И во «взрослом», и в «детском» цикле «Картин» Даль занимает позицию религиозного просветителя, которая помогает автору сформировать «энциклопедическое целое», если иметь в виду его статьи о воспитании, о грамотности, о русском языке и, конечно, Словарь и Сборник пословиц. По мнению автора этих трудов, того, кого собираются *образовывать*, надо

сначала *просветить*, и не важно, о ребенке идет речь или о взрослом человеке (курсив мой. — К. Т.). Неслучайно А. В. Вдовин, анализируя выполнение государственной задачи по созданию книг для народа в середине XIX в., приравнял совершеннолетних читателей к обучаемым детям [Вдовин: 270].

Даль проводит четкую границу между образованием и просвещением и считает, что ко всему высоконравственному необходимо приобщать ребенка в раннем возрасте. В «Толковом словаре живого великорусского языка» находим:

«Образовывать, образовать — иногда придавать наружный лоск, приличное, светское обращение, что и составляет разницу между просвещать и образовывать. (Науки образовывают ум и знания, но не всегда нрав и сердце)» [Даль, 2003; т. 2: 613].

«Просвещать, просветить — даровать свет умственный, научный и нравственный, поучать истинам и добру; образовывать ум и сердце. Поэтому просвещенный человек — обязательно человек с понятиями об истине, доблести и долге» [Даль, 2003; т. 3: 509].

В «Картинах из быта русских детей» истинам и добру поучает бабушка. Именно она связывает все истории из повседневной жизни изображаемых семей в цельную картину нравственного воспитания. В этом цикле, помимо подробнейшего описания быта, детских игр и праздников, автор приводит рассказы о сочельнике, о богоявленской воде, покаянии и раскаянии (Крещенский сочельник), об обряде Крещения (Крещенский сочельник, Крестины), о таинстве смерти (Личинка и мотылек), о любви славян друг к другу через Евангелие (Зерно на добрую почву). В одной из «картин» бабушка разъясняет детям суть христианских заповедей (Прощеный день).

В цикле встречаем любимое Далем рассуждение о чтении ненужном, бесполезном и чтении необходимом. Бабушка, например, читает Евангелие и постоянно приводит детям поучительные истории, связанные с евангельскими сюжетами. Девочка Нина и ее гувернантка читают «один из самых уродливых французских романов», и «обе наслаждаются по-своему: одна сочувствует нравственному уродству человека, которое обычно называют увлечением страстей; другая пока радуется на внешний блеск, на описание нарядов, на красоту героинь, на их

ловкие облыжные речи; из романов этих, как вихрем, наносятся семена сорных трав на дурно возделанную почву: волчец, крапива и полынь сеются, растут и глушат в девочке тот добрый знак, что дал Господь на потребу каждого человека» (Детские сумерки: 14–15).

В описании модели воспитания будущего поколения автор резко противопоставляет образы бабушки и няни образу гувернантки. «Податливая» нянюшка, которая искренне любит детей и доказывает любовь свою «не одними поцелуями, а неизменным терпением и готовностью дни и годы, без усталости с ними возиться» (Детские сумерки: 6), и гувернантка — бедная труженица, которая не из тех, что «с любовью или хотя бы только с покорностью, обреклись на великий подвиг воспитания» (Шестинедельное заключение: 2). Как мы видим, именно христианский подход к пониманию личности ребенка позволил В. И. Даля одному из первых в русской литературе показать эту личность с таким доверием и так полно.

Художественное наследие Даля до сих пор не собрано, не опубликовано полностью и, тем более, не изучено. В советское время писателя называли консерватором с народническо-романтическим настроением, обвиняли за «русификаторско-шовинистический оттенок его произведений», сегодня статья о В. И. Дале не нашлось места в авторитетном издании «Православная энциклопедия» [Тарасенко]. В отношении Даля по-прежнему не преодолено то, что В. Н. Захаров назвал самым большим недоразумением в написанной истории литературы, — «непонимание ее духовной сущности» [Захаров: 5].

Замысел Даля по переложению Библии и христианских постулатов на доступный язык воплотился как в рукописи, история которой рассмотрена в данной статье, так и в бытописании для взрослого читателя и читателя-ребенка, а также в далевских размышлениях о воспитании новых поколений. Изучение в течение всей жизни православия убедило Даля в необходимости приблизить основные христианские догматы к своим читателям. Для реализации этой задачи он создает свои литературные циклы: «Картины из русского быта» и «Картины из быта русских детей».

Список литературы

1. Бессараб М. Владимир Даль. М.: Моск. рабочий, 1968. 264 с.
2. Брюзгина Л. П. Нравственно-философское осмысление религии в творческом наследии В. И. Даля // Пятые международные Далевские чтения: тезисы, статьи, материалы: к 200-летию основания г. Луганска. Луганск, 1996. С. 39–45.
3. Вдовин А. В. Конструирование крестьянских субъектов в прозе для народного чтения 1839–1861 годов // Детские чтения. 2023. Т. 23. № 1. С. 269–298 [Электронный ресурс]. URL: <https://detskie-chtenia.ru/index.php/journal/article/view/566/556> (21.07.2024). DOI: 10.31860/2304-5817-2023-1-23-269-298. EDN: WEIRXM
4. Даль В. И. Полное собрание сочинений в прижизненных публикациях. Петрозаводск, 1999–2002 // PHILOLOG.RU [Электронный ресурс]. URL: <https://philolog.ru/vdahl/texts/texts.htm> (21.07.2024).
5. Даль В. И. Толковый словарь живого великорусского языка: в 4 т. М.: Русский язык – Медиа, 2003.
6. Жесткова Е. А. Художественный мир русского православия в цикле рассказов В. И. Даля «Картины из быта русских детей» // Ломоносовские чтения на Алтае: фундаментальные проблемы науки и образования: сб. науч. ст. междунар. конф., Барнаул, 20–24 октября 2015 года. Барнаул: Алтайский государственный университет, 2015. С. 2803–2806 [Электронный ресурс]. URL: https://www.elibrary.ru/download/elibrary_24753348_65476510.pdf (21.07.2024). EDN: UVRPUL
7. Захаров В. Н. Русская литература и христианство // Проблемы исторической поэтики. Петрозаводск: Изд-во ПетрГУ, 1994. Вып. 3. С. 5–11 [Электронный ресурс]. URL: https://www.elibrary.ru/download/elibrary_24753348_65476510.pdf (21.07.2024). EDN: RUYJPT
8. Ильин-Томич А. А. Переписка В. И. Даля и М. П. Погодина. Часть 1 // Лица: биографический альманах. СПб.: Atheneum; М.: Феникс, 1993. Вып. 2. С. 287–388.
9. Киселев В. С. Метатекст как тип художественного целого (к постановке проблемы) // Вестник Томского государственного университета. 2004. № 282. С. 184–190 [Электронный ресурс]. URL: https://www.elibrary.ru/download/elibrary_17036678_98829629.pdf (21.07.2024). EDN: OIVDWL
10. Мельник В. И. Значение православия в жизни и творчестве В. И. Даля // Два века русской классики. 2023. Т. 5. № 1. С. 36–53 [Электронный ресурс]. URL: <https://rusklassika.ru/ru/nomera-zhurnala/82-2023-tom-5-1/905-znachenie-pravoslaviya-v-zhizni-i-tvorchestve-v-i-dalya> (21.07.2024). DOI: 10.22455/2686-7494-2023-5-1-36-53. EDN: BQSYGT
11. Мельников П. И. Воспоминания о Владимире Ивановиче Дале // Русский вестник. М., 1873. Т. 104. № 3. Март. С. 275–340.
12. Порудоминский В. И. Даль. 1801–1872 гг. М.: Мол. гвардия, 1971. 384 с. (Жизнь замечательных людей. Серия биографий; вып. 17 (505).)
13. Савенков В. Н. Быт православного человека в произведениях В. И. Даля // Межрегиональные Пименовские чтения. 2022. № 19. С. 65–71

- [Электронный ресурс]. URL: <https://elibrary.ru/voiptl> (21.07.2024). EDN: VOIPTL
14. Тарасенко Т. П. Религиозная концептосфера художественного дискурса В. И. Даля // Филологические науки. Вопросы теории и практики. 2017. № 5–1 (71). С. 154–158 [Электронный ресурс]. URL: https://www.elibrary.ru/download/elibrary_29046001_73938729.pdf (21.07.2024). EDN: YLPYOV
 15. Тарасов К. Г. Из эпистолярного наследия В. И. Даля // Ученые записки Петрозаводского государственного университета. Серия: Общественные и гуманитарные науки. 2009. № 8 (102). Август. С. 72–77 [Электронный ресурс]. URL: https://www.elibrary.ru/download/elibrary_29046001_73938729.pdf (21.07.2024).
 16. Юган Н. Л. В. И. Даль в общественно-культурной жизни своего времени // В. И. Даль: биография и творческое наследие: биобиблиографический указатель / сост. Н. Л. Юган, К. Г. Тарасов. М.: Флинта: Наука, 2011. С. 11–189.

References

1. Bessarab M. *Vladimir Dahl*. Moscow, Moskovskiy rabochiy Publ., 1968. 264 p. (In Russ.)
2. Bryuzgina L. P. Moral and Philosophical Understanding of Religion in the Creative Heritage of V. I. Dahl. In: *Pyatye mezhdunarodnye Dalevskie chteniya: tezisy, stat'i, materialy: k 200-letiyu osnovaniya g. Luganska [Fifth International Dahl Readings: Abstracts, Articles, Materials: to the 200th Anniversary of the Founding of Lugansk]*. Lugansk, 1996, pp. 39–45. (In Russ.)
3. Vdovin A. V. The Models of Peasant Agency in Fiction for Common People in the Russian Empire, 1839–1861. In: *Detskie chteniya [Children's Readings: Studies in Children's Literature]*, 2023, vol. 23, no. 1, pp. 269–298. Available at: <https://detskie-chtenia.ru/index.php/journal/article/view/566/556> (accessed on July 21, 2024). DOI: 10.31860/2304-5817-2023-1-23-269-298. EDN: WEIRXM (In Russ.)
4. Dal' V. I. Polnoe sobranie sochineniy v prizhiznennykh publikatsiyakh. Petrozavodsk, 1999–2002. In: *Philolog.ru*. Available at: <https://philolog.ru/vdahl/texts/texts.htm> (accessed on July 21, 2024). (In Russ.)
5. Dal' V. I. *Tolkovyy slovar' zhivogo velikoruskogo yazyka: v 4 tomakh [The Explanatory Dictionary of the Living Great Russian Language: in 4 Vols]*. Moscow, Russkiy yazyk – Media Publ., 2003. (In Russ.)
6. Zhestkova E. A. The Artistic World of Russian Orthodoxy in the Cycle of Stories by V. I. Dahl “Pictures from the Everyday Life of Russian Children”. In: *Lomonosovskie chteniya na Altae: fundamental'nye problemy nauki i obrazovaniya: sbornik nauchnykh statey mezhdunarodnoy konferentsii. Barnaul, 20–24 oktyabrya 2015 goda [Lomonosov's Readings in Altai: Fundamental Problems of Science and Education: Collection of Scientific Articles from the International Conference. Barnaul, October 20–24, 2015]*. Barnaul,

- Altai State University Publ., 2015, pp. 2803–2806. Available at: https://www.elibrary.ru/download/elibrary_24753348_65476510.pdf (accessed on July 21, 2024). EDN: UVRPUL (In Russ.)
7. Zakharov V. N. Russian Literature and Christianity. In: *Problemy istoricheskoy poetiki [The Problems of Historical Poetics]*. Petrozavodsk, Petrozavodsk State University Publ., 1994, vol. 3, pp. 5–11. Available at: https://www.elibrary.ru/download/elibrary_24753348_65476510.pdf (accessed on July 21, 2024). EDN: RUYJPT (In Russ.)
 8. Il'in-Tomich A. A. Correspondence Between V. I. Dahl and M. P. Pogodin. Part 1. In: *Litsa: biograficheskiy al'manakh [Faces: Biographical Almanac]*. St. Petersburg, Atheneum Publ., Moscow, Feniks Publ., 1993, issue 2, pp. 287–388. (In Russ.)
 9. Kiselev V. S. The Metatext as the Artistic Whole's Type (to the Problem's Standing). In: *Vestnik Tomskogo gosudarstvennogo universiteta [Tomsk State University Journal]*, 2004, no. 282, pp. 184–190. Available at: https://www.elibrary.ru/download/elibrary_17036678_98829629.pdf (accessed on July 21, 2024). EDN: OIVDWL (In Russ.)
 10. Mel'nik V. I. The Meaning of Orthodoxy in the Life and Works of V. I. Dahl. In: *Dva veka russkoy klassiki [Two Centuries of the Russian Classics]*, 2023, vol. 5, no. 1, pp. 36–53. Available at: https://www.elibrary.ru/download/elibrary_17036678_17058389.pdf (accessed on July 21, 2024). DOI: 10.22455/2686-7494-2023-5-1-36-53. EDN: BQSYGT (In Russ.)
 11. Mel'nikov P. I. Memories About Vladimir Ivanovich Dahl. In: *Russkiy vestnik*. Moscow, 1873, vol. 104, no. 3, March, pp. 275–340. (In Russ.)
 12. Porudominskiy V. I. *Dal'. 1801–1872 gg. [Dahl. 1801–1872]*. Moscow, Molodaya gvardiya Publ., 1971. 384 p. (Lives of Remarkable People. Biographies Series; Issue 17 (505).) (In Russ.)
 13. Savenkov V. N. Everyday Life of an Orthodox Person in the Works of V. I. Dahl. In: *Mezhregional'nye Pimenovskie chteniya [Interregional Pimenov Readings]*, 2022, no. 19, pp. 65–71. Available at: <https://elibrary.ru/voiptl> (accessed on July 21, 2024). EDN: VOIPTL (In Russ.)
 14. Tarasenko T. P. Religious Conceptual Sphere of V. I. Dahl's Literary Discourse. In: *Filologicheskie nauki. Voprosy teorii i praktiki [Philology. Theory and Practice]*, 2017, no. 5–1 (71), pp. 154–158. Available at: https://www.elibrary.ru/download/elibrary_29046001_73938729.pdf (accessed on July 21, 2024). EDN: YLPYOV (In Russ.)
 15. Tarasov K. G. From the V. I. Dahl Epistolary Heritage. In: *Uchenye zapiski Petrozavodskogo gosudarstvennogo universiteta. Seriya: Obshchestvennye i gumanitarnye nauki [Proceedings of Petrozavodsk State University. Series: Social Sciences and Humanities]*, 2009, no. 8 (102), August, pp. 72–77. Available at: <http://elibrary.petsu.ru/books/24916> (accessed on July 21, 2024). EDN: PCMNGV (In Russ.)
 16. Yugan N. L. V. I. Dahl in the Socio-Cultural Life of His Time. In: *V. I. Dal': biografiya i tvorcheskoe nasledie: biobibliograficheskiy ukazatel' [V. I. Dahl: Biography and Creative Heritage: Bio-Bibliographic Index]*. Moscow, Flinta Publ., Nauka Publ., 2011, pp. 11–189. (In Russ.)

ИНФОРМАЦИЯ ОБ АВТОРЕ / INFORMATION ABOUT THE AUTHOR

Тарасов Константин Геннадьевич, *Konstantin G. Tarasov*, PhD (Philology), Associate Professor of the Department of Classical Philology, Russian Literature and Journalism, Petrozavodsk State University (Petrozavodsk, 185910, Russian Federation); ORCID: <https://orcid.org/0009-0002-1037-4973>; e-mail: kogetar@yandex.ru.

Поступила в редакцию / Received 25.07.2024

Поступила после рецензирования и доработки / Revised 15.09.2024

Принята к публикации / Accepted 20.09.2024

Дата публикации / Date of publication 21.11.2024